

CL 133/REP

ISSN 0256-1182

تقرير

مجلس منظمة الأغذية والزراعة

الدورة الثالثة والثلاثون بعد المائة
روما، 14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2007



المجلس

(اعتباراً من أول يناير/كانون الثاني 2007)

الرئيس المستقل للمجلس: *Mohammed Saeid Noori-Naeini*

باكستان ⁽²⁾	غابون ⁽³⁾	الجزائر ⁽¹⁾
بنما ⁽³⁾	ألمانيا ⁽³⁾	استراليا ⁽²⁾
جمهورية كوريا ⁽³⁾	الهند ⁽²⁾	بنغلاديش ⁽³⁾
المملكة العربية السعودية ⁽²⁾	إندونيسيا ⁽²⁾	بوليفيا ⁽¹⁾
سلوفينيا ⁽¹⁾	جمهورية إيران الإسلامية ⁽³⁾	البرازيل ⁽¹⁾
جنوب أفريقيا ⁽³⁾	إيطاليا ⁽²⁾	الكاميرون ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
السويد ⁽²⁾	اليابان ⁽³⁾	كندا ⁽¹⁾
تايلند ⁽³⁾	لبنان ⁽²⁾	الرأس الأخضر ⁽¹⁾
ترينيداد وتوباغو ⁽¹⁾	مدغشقر ⁽²⁾	شيلي ⁽³⁾
أوكرانيا ⁽³⁾	ماليزيا ⁽³⁾	الصين ⁽³⁾
الإمارات العربية المتحدة ⁽¹⁾	مالي ⁽¹⁾	كوت ديفوار ⁽²⁾
المملكة المتحدة ⁽²⁾	مالطة ⁽¹⁾	كوبا ⁽¹⁾
الولايات المتحدة الأمريكية ⁽¹⁾	المكسيك ⁽¹⁾	مصر ⁽²⁾
أوروغواي ⁽³⁾	مولدوفا ⁽³⁾	السلفادور ⁽²⁾
زامبيا ⁽²⁾	هولندا ⁽¹⁾	إريتريا ⁽¹⁾
	نيجيريا ⁽²⁾	إثيوبيا ⁽³⁾
	عمان ⁽¹⁾	فرنسا ⁽²⁾

⁽¹⁾ دول تنتهي عضويتها بانتهاء الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام، نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

⁽²⁾ دول تنتهي عضويتها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008.

⁽³⁾ دول تنتهي عضويتها بانتهاء الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام، نوفمبر/تشرين الثاني 2009.

⁽⁴⁾ حلت محل جمهورية الكونغو الديمقراطية حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

CL 133/REP

تقرير

مجلس منظمة الأغذية والزراعة

الدورة الثالثة والثلاثون بعد المائة
روما، 14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2007

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، 2007

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

ISBN 978-92-5-605804-1

جميع حقوق الطبع محفوظة. ويجوز استنساخ ونشر المواد الإعلامية للأغراض التعليمية، أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية، دون أي ترخيص مكتوب من جانب صاحب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر استنساخ هذه المواد الإعلامية لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، دون ترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص إلى:

Chief
Electronic Publishing Policy and Support Branch
Communication Division
FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

أو بواسطة البريد الإلكتروني:

copyright@fao.org

بيان المحتويات

الفقرات

- 4 – 1 المقدمة – إجراءات الدورة
- 2 الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
- 4-3 انتخاب ثلاثة نواب للرئيس، وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة
- 7-5 أنشطة المنظمة
- 7-5 التحضيرات للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام لمنظمة الأغذية والزراعة
(توصيات ترفع للمؤتمر)
- 5 ترشيح رئيس المؤتمر ورئيسي اللجنتين الرئيسيتين للمؤتمر
- 6 ترشيح ثلاثة نواب لرئيس المؤتمر
- 7 ترشيح سبع دول أعضاء في اللجنة العامة
- 43-8 مسائل البرنامج والميزانية والمسائل المالية والإدارية
- 20-8 برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2008-2009
- تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج والدورة التاسعة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، سبتمبر/أيلول 2007)
- 24-21 تقرير الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج (روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007)
- 36-25 تقرير الدورة التاسعة عشرة بعد المائة (روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007) والدورة العشرين بعد المائة (روما، 8-9 أكتوبر/تشرين الأول 2007) للجنة المالية
- 28-27 حالة الاشتراكات والتأخرات
- 30-29 اعتماد اللغة الروسية لغةً من لغات المنظمة – أساليب التمويل
- 36-31 المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير
- 37 التدابير الرامية إلى تحسين أوضاع العجز النقدي للمنظمة
- 43-38 التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة
- 52-44 المسائل الدستورية والقانونية
- 49-44 تقرير الدورة الثانية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (روما، 25 أكتوبر/تشرين الأول 2007)
- 52-50 المسائل الدستورية والقانونية الأخرى
- 51-50 طلبات العضوية في المنظمة

- 52 تغيير اسم لجنة المصايد الداخلية الإفريقية
- 58-53 **مسائل أخرى**
- 53 الجدول الزمني المنقح لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى للفترة 2007-2008
- 58-54 تقريراً المؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية (إنترلاك، سويسرا، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007) والدورة العادية الحادية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (روما، 11-15 يونيو/حزيران 2007)

المرفقات

- ألف- جدول أعمال الدورة الثالثة والثلاثين بعد المائة للمجلس
- باء- قائمة المندوبين والمراقبين
- جيم- قائمة الوثائق
- دال- الجدول الزمني المنقح لاجتماعات الأجهزة الرئاسية في منظمة الأغذية والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2008-2009

المقدمة – إجراءات الدورة

1- عقد المجلس دورته الثالثة والثلاثين بعد المائة في روما في الفترة من 14 إلى 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2007 برئاسة السيد Mohammad Saeid Noori Naeini، الرئيس المستقل للمجلس. وأدى المدير العام ببيان استهلاكي.

الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني¹

2- أطلع المجلس على إعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الجماعة الأوروبية، ووافق على جدول الأعمال والجدول الزمني للدورة بعد إضافة بند، في إطار ألية مسائل أخرى، عن تقرير المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية (انترلاكن، سويسرا، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007) والدورة العادية الحادية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (روما، 11-15 يونيو/حزيران 2007) بناء على اقتراح مقدم من فرنسا. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف بهذا التقرير.

انتخاب ثلاثة نواب للرئيس، وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة²

3- انتخب المجلس ثلاثة نواب للرئيس لهذه الدورة هم: السيد محمد أشرف جمال الدين راشد (مصر)، والسيد Yohannes Tensue (إريتريا)، والسيدة Agnes van Ardenne van der Hoeven (هولندا).

4- وانتخب المجلس السيد Vic Heard (المملكة المتحدة) رئيساً للجنة الصياغة والدول التالية أعضاء فيها: أستراليا، بنغلاديش، البرازيل، كندا، شيلي، الصين، مصر، إثيوبيا، فرنسا، غابون، اليابان، هولندا، عُمان، أوكرانيا، المملكة المتحدة.

¹ الوثائق CL 133/1؛ و CL 133/1-Add.1؛ و CL 133/INF/1؛ و CL 133/INF/6؛ و CL 133/INF/8؛ و CL 133/INF/9؛ و CL 133/PV/1؛ و CL 133/PV/4.

² الوثيقتان CL 133/PV/1؛ و CL 133/PV/4.

أنشطة المنظمة

التحضيرات للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام لمنظمة الأغذية والزراعة (توصيات ترفع للمؤتمر)³

ترشيح رئيس المؤتمر ورئيسي اللجنتين الرئيسيتين للمؤتمر

5- وفقا لأحكام المادة 7 من اللائحة العامة للمنظمة، وافق المجلس على عرض الترشيحات التالية على المؤتمر:

رئيس المؤتمر: Carlos Vallejo López (إكوادور)
رئيس اللجنة الرئيسية الأولى: Christer Wretborn (السويد)
رئيس اللجنة الرئيسية الثانية: Mario Arvelo Caamaño (الجمهورية الدومينيكية)

ترشيح ثلاثة نواب لرئيس المؤتمر

6- وفقا لأحكام المادة 7 من اللائحة العامة للمنظمة، وافق المجلس على عرض الترشيحات التالية على المؤتمر:

السيد Kaman Nainggolan (إندونيسيا)
السيد أبو بكر المنصوري (الجمهورية العربية الليبية)
السيد Vladimir Iosifov (الاتحاد الروسي)

ترشيح سبع دول أعضاء في اللجنة العامة

7- وفقا لأحكام المادة 7 من اللائحة العامة للمنظمة، وافق المجلس على عرض الترشيحات التالية، وفقا لنص المادة 10-1 من اللائحة العامة للمنظمة، على المؤتمر:

الصين	الكويت
الدانمرك	نيوزيلندا
غابون	الولايات المتحدة الأمريكية
غواتيمالا	

³ الوثائق C 2007/12-Rev.1، و CL 133/PV/1، و CL 133/PV/4.

مسائل البرنامج والميزانية والمسائل المالية والإدارية

برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2008-2009⁴

8- درس المجلس مقترحات برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2008-2009، بالإضافة إلى المشورة ذات الصلة في تقرير لجنة البرنامج والمالية.

9- ولاحظ المجلس أن محتويات الوثيقة التزمت بالتوجيهات التي كان قد أصدرها في دورته السابقة في يونيو/حزيران 2007. ومن ثم، فإن ميزانية الإدامة المقترحة في الموجز قد تم تطويرها من جديد في برنامج العمل والميزانية الكامل؛ وقد تضمن هذا الأخير مزيداً من المقترحات المرحلية بشأن تمويل الاحتياطات والالتزامات طويلة الأجل لإعادة العافية المالية للمنظمة.

10- كذلك نوه المجلس إلى أن برنامج العمل والميزانية الكامل، وكما كان متوقعاً، لم يتضمن إعادة ترتيب كبير للأولويات، ريثما تتجلى نتائج التقييم الخارجي المستقل. ولذا، فإن ميزانية الإدامة استكملت الأولويات الأساسية التي وافقت عليها الدول الأعضاء وعكست التغييرات التنظيمية التي وافقت عليها الأجهزة الرئاسية مؤخراً. ومع ذلك، فقد رحّب المجلس بزيادة التركيز المتعدد التخصصات على تغيير المناخ والطاقة الحيوية، بالإضافة إلى العمل في مجال دعم إدارة المعارف وبناء القدرات.

11- كذلك أعرب المجلس عن تقديره للجهود الأولية التي بذلت لعرض البرنامج العادي والموارد من خارج الميزانية بأسلوب أكثر تكاملاً. وأمل المجلس في تحقيق مزيد من التقدم في هذا الاتجاه مع مراعاة طابع المنظمة المتعدد الأطراف، ذلك أن هذا من شأنه أن يسهل التوصل إلى استراتيجيات أكثر اتساقاً لتعبئة الموارد ويعزز المرونة في تلبية متطلبات الدول الأعضاء، فضلاً عن إمكانية متابعة التقييم الخارجي المستقل.

العلاقات بالتقييم الخارجي المستقل

12- أقر المجلس بأن المقترحات الواردة في برنامج العمل والميزانية لا يمكنها أن تعالج المتابعة للتقييم الخارجي المستقل، بينما يلزم، كما كان متوقعاً، أن يلتقي مسار الاعتبار الحكومي الدولي لبرنامج العمل والميزانية مع مسار توثيق التقييم الخارجي المستقل، في المؤتمر العام، في الأسبوع القادم.

⁴ الوثائق 2007/3 C، و 2007/3 CL، و 2007/4 PV/CL.

الآراء إزاء مستوى الميزانية

- 13- نظرا لصدور آراء متباينة إزاء مستوى الميزانية للفترة المالية القادمة، فلم يكن بمستطاع المجلس أن يتوصل إلى توافق في الآراء قبيل المباحثات المستفيضة المتوقعة في اللجنة الرئيسية الثانية للمؤتمر.
- 14- وأيدت غالبية الأعضاء المقترحات المتعلقة بميزانية الإدامة التي تمثل، في رأيهم، حدا أدنى مجردا، مع الأخذ في الحسبان التحديات التي كان متوقعا أن تواجهها المنظمة، ومن بينها تنفيذ الهدف الأول من الأهداف الإنمائية للألفية، والحاجة إلى وضع حد للتقشف المالي المتراكم الذي شهدته المنظمة في الفترات المالية الأخيرة. وأعرب هؤلاء عن اعتقادهم أن هذا قد يتسق أيضا مع الدعوة إلى الإصلاح المقترن مع النمو الصادرة عن التقييم الخارجي المستقل.
- 15- وأعلن العديد من الأعضاء الآخرين عن مساندتهم لميزانية الإدامة من حيث المبدأ. وأكدوا، من جديد، على الحاجة إلى مواصلة الاهتمام بوفورات الكفاءة التي يمكن أن تساعد في تقليص الاحتياجات المطلقة من الموارد في إطار الميزانية العادية.
- 16- وشدد بعض الأعضاء على توقعهم أن تظل الزيادات في الاشتراكات للفترة المالية القادمة في حدود مستويات واقعية.
- 17- وشدد أحد الأعضاء على أنه لا يمكن تأييد مستوى الميزانية المقترحة في وثيقة برنامج العمل والميزانية، حيث إنه لا يتفق مع الانضباط المالي الذي تتوقعه بلاده من المنظمات الدولية ومع الوضع في الحسبان توقع تحقيق مكاسب كبيرة في الكفاءة نتيجة تنفيذ توصيات التقييم الخارجي المستقل.
- 18- واقترح أحد الأعضاء أن يعتمد المؤتمر العام في الأسبوع المقبل ميزانية لسنة واحدة (أي لسنة 2008)، إلى حين قيام المؤتمر العام، في الدورة الخاصة المتوقعة في النصف الثاني من 2008، بالنظر في خطة العمل الفورية الموصى بها في التقييم الخارجي المستقل. وعندئذ يمكن للمؤتمر في دورته التالية أن يبحث احتياجات الميزانية في السنة الثانية من الفترة المالية وهو على دراية تامة بمجموعة الإصلاحات التي تتضمنها خطة العمل الفورية. واعترض العديد من الأعضاء على هذه الفكرة، حيث إنها ستسفر عن مناخ ضار في المنظمة يسوده عدم التيقن وستحدث اضطراباً في تقديم الخدمات الأساسية بصورة منظمة.
- 19- ولم يعرب أعضاء آخرون بصورة محددة عن وجهات نظر حكوماتهم في هذه المرحلة.

مسائل أخرى

- 20- أفاد مندوب الإمارات العربية المتحدة بأن مشاورات قد جرت منذ الدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للمجلس، وأن جميع البلدان الأعضاء في مجلس التعاون الخليجي واليمن قد أيدت اقتراح إنشاء مكتب إقليمي فرعي للمنظمة لدول

الخليج واليمن في الإمارات العربية المتحدة. وأكد التزام حكومة بلاده بتغطية كامل تكاليف المكتب الجديد وطلب من المجلس الموافقة على إنشاء هذا المكتب الإقليمي في 2008. وذكرت الأمانة أن إنشاء هذا المكتب الإقليمي الفرعي كان ملحوظاً منذ 2005 كجزء من تنفيذ الإصلاحات على الصعيد العالمي، وأوضح أنه في ضوء مبدأ رد التكاليف بالكامل من قبل البلد المضيف، سوف يجري إنشاء المكتب الإقليمي الفرعي في حدود اعتمادات الميزانية الحالية دون أي تحويل صاف للموارد من المقر إلى الميدان. وقد أيدت الأعضاء في غالبيتهم هذا الاقتراح، دون أن يعلن أي بلد عن أية تحفظات. وبناء على ما تقدم، اعتمد المجلس اقتراح إنشاء مكتب إقليمي فرعي جديد للمنظمة لدول مجلس التعاون الخليجي واليمن في الإمارات العربية المتحدة وأثنى على عرض الإمارات العربية المتحدة السخي بتغطية تكاليف التنفيذ والتشغيل بالكامل.

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج

والدورة التاسعة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، سبتمبر/أيلول 2007)⁵

تقرير الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج

(روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007)⁶

21- بعدما وافق المجلس على إبراز مناقشته للموضوعات التي تناولتها مداوات اللجنة حول برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009⁷ ضمن البند 4 من جدول الأعمال، صادق المجلس على تقرير لجنة البرنامج والاستنتاجات التي تضمنها.

22- وأعطى المجلس الأولوية في مناقشته لدور منظمة الأغذية والزراعة في مجالات تغيير المناخ والطاقة البيولوجية، وبناء القدرات، وإدارة المعرفة، وإدارة الآفات النباتية وأمراض الثروة الحيوانية العابرة للحدود بما في ذلك أنفلونزا الطيور. ولفت الأعضاء الانتباه إلى قدرة البلدان على الاستفادة على نحو أفضل من قدرات المنظمة فيما لو وجدت أطر وطنية للأولويات على المدى المتوسط. أما بالنسبة إلى الوكالات التي توجد مقارها في روما، فقد طلب المجلس أن تواصل الأمانة رفع تقارير مرحلية عن تطوير التعاون معها، بما في ذلك التعاون بهدف تحقيق الوفورات في التكاليف. وقد أثنى على ما تحقق من تقدم على صعيد إعداد نهج متكامل لموارد البرنامج العادي والموارد من خارج الميزانية، خاصة بالنسبة إلى عرض برنامج العمل والميزانية.

⁵ جرت مناقشة مضمون التقرير في إطار "برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009".

⁶ الوثائق CL 133/3، وCL 133/PV/2، وCL 133/PV/4.

⁷ الوثيقة C 2007/3.

23- ورحب المجلس بتقرير تقييم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الذي جرت مناقشته في لجنة البرنامج. وشدد المجلس بوجه خاص على الأهمية التي يوليها لوظائف المنظمة في مجال وضع المعايير الدولية وأدوار كل من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وهيئة الدستور الغذائي وعلى أنه ينبغي زيادة التمويل الذي تحصلان عليه من البرنامج العادي. وشاطر المجلس لجنة البرنامج وتقرير تقييم الاتفاقية الدولية في تركيزهما على بناء القدرات من أجل تمكين الأعضاء من البلدان النامية من الاستفادة قدر المستطاع من الأجهزة المعنية بوضع المعايير في المنظمة. وفي هذا الخصوص، جرى التشديد على الدور الهام الذي تضطلع به الموارد من خارج الميزانية. واعتبر عدد من الأعضاء أيضاً أنه يجدر بالأجهزة المعنية بوضع المعايير أن تتحلى بقدر أكبر من الشمولية والشفافية في ترتيباتها المؤسسية إذا ما أرادت الوفاء بالقدر الكافي من احتياجات البلدان النامية.

24- وأخذ المجلس علماً بوجهة نظر رئيس لجنة البرنامج الذي اعتبر أنه يتعين على لجنة البرنامج الاضطلاع بدور استراتيجي أكثر لإسداء المشورة إلى المجلس بشأن الأولويات والتوجهات الإجمالية للمنظمة، ورحب المجلس، في هذا الإطار، بإعداد إطار استراتيجي جديد للمنظمة من ضمن عملية متابعة التقييم الخارجي المستقل.

تقرير الدورة التاسعة عشرة بعد المائة (روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007) والدورة

العشرين بعد المائة (روما، 8-9 أكتوبر/تشرين الأول 2007) للجنة المالية⁸

25- أعرب المجلس عن قلقه العميق إزاء تدهور الأوضاع المالية للمنظمة حسبما تجلى بعوامل مختلفة من بينها ما يلي:

- (أ) ارتفاع مقدار المدفوعات المتأخرة والمتأخرات، الأمر الذي أدى إلى تكرار اللجوء إلى الاقتراض الخارجي لتغطية مصروفات التشغيل ولضمان تنفيذ البرنامج المقرر؛
- (ب) ضخامة العجز المتراكم في الحساب العام وظهور تكاليف ضخمة لم تخصص لها اعتمادات كافية في ميزانية الفترة المالية 2006-2007؛
- (ج) تباطؤ معدل مصروفات برنامج التعاون التقني في الفترة 2006-2007 في ظل المشكلات الحادة في السيولة؛
- (د) استنفاد احتياطات المنظمة.

26- وقد حث المجلس الدول الأعضاء على بذل جهود منسقة للتصدي لهذه المشكلات، سواء في الأجل القصير، من خلال تسوية جميع الاشتراكات المستحقة في مواعيدها، أو في الأجل الطويل، عن طريق اعتماد استراتيجيات تضمن

⁸ الوثائق CL 133/4؛ وCL 133/11؛ وCL 133/PV/2؛ وCL 133/PV/4.

تأمين التمويل الكامل للالتزامات الكبرى، مثل الاستحقاقات بعد نهاية الخدمة، أو من خلال دراسة طرق لإعادة تجديد الاحتياطات. وشدد المجلس مرة أخرى على أن برنامج التعاون التقني كان يمثل عنصراً حيوياً من أعمال المنظمة وينبغي ألا يستخدم كمصدر للتمويل لمعالجة مشكلات السيولة ولا أن يحدث تأخير في إنجازه.

9 حالة الاشتراكات والتأخرات⁹

27- درس المجلس حالة الاشتراكات والتأخرات في المنظمة في 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2007 ولاحظ بقلق أن أكثر من 24 في المائة من أعضاء المنظمة لم يقوموا بتسديد أي مبلغ من نصيب اشتراكاتهم المقدرة لعام 2007 المحسوبة بالدولار الأمريكي وأن 27 في المائة من الأعضاء لم يقوموا بتسديد أي نصيب من اشتراكاتهم المقدرة لعام 2007 المحسوبة باليورو.

28- وأبدى المجلس قلقه إزاء ارتفاع مستوى التأخرات المستحقة، مع الإحاطة بأن 47 دولة عضواً لا تزال لديها متأخرات مستحقة منذ 2006 والسنوات السابقة وأن 24 دولة عضواً لديها قدر من التأخرات كقيلة بحرمانها من حقها في التصويت طبقاً للمادة الثالثة -4 من الدستور. ورغم تقدير الأوضاع المالية الحرجة في معظم الأحيان لدى بعض البلدان، كان هناك تشديد على أهمية أن تفي الدول الأعضاء كافة، أيّاً كان حجمها، بالتزاماتها المالية تجاه المنظمة. لذا، فقد حثّ المجلس الدول الأعضاء كافة على تسديد اشتراكاتها بالكامل وفي موعدها، كي تتمكن المنظمة من المضي في تأدية مهامها.

اعتماد اللغة الروسية لغةً من لغات المنظمة - أساليب التمويل¹⁰

29- درس المجلس الخيارين البديلين لتمويل اعتماد اللغة الروسية لغةً من لغات المنظمة كما ورد في الوثيقة CL 133/6 والتي كُلفت الأمانة بإعدادها. ويقضي أسلوب التمويل الأول بتمويل اعتماد اللغة الروسية بالكامل من موارد البرنامج العادي بمبلغ قد يصل إلى 5.2 مليون دولار أمريكي في كل فترة مالية. أما الخيار الثاني، فيقضي باعتماد اللغة الروسية تدريجياً على أن يؤمن لها تمويل بمقدار 1.7 مليون دولار أمريكي في كل فترة مالية من ميزانية البرنامج العادي، وتُستكمل بموارد من خارج الميزانية. وإذ كرر المجلس دعمه لاعتماد اللغة الروسية لغةً من لغات المنظمة، أحاط بالتوصية الصادرة عن لجنة المالية في دورتها التاسعة عشرة بعد المائة بأن يمول اعتماد اللغة الروسية فقط من الاشتراكات من خارج الميزانية في الفترتين الماليتين المقبلتين.

⁹ الوثائق CL 133/LIM/1؛ وCL 133/PV/2؛ وCL 133/PV/4؛ وCL 133/PV/4.

¹⁰ الوثائق CL 133/6؛ وCL 133/PV/2؛ وCL 133/PV/4؛ وCL 133/PV/4.

30- وأقر المجلس الأسلوب التدريجي لاعتماد اللغة الروسية لغة من لغات المنظمة. وأيد أعضاء كثيرون التمويل من البرنامج العادي، على النحو الوارد في برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009. ورأى عدد من الأعضاء أنه لا بد من تمويل هذا التنفيذ التدريجي من خلال اشتراكات طوعية فقط، نظراً إلى الأوضاع المالية الصعبة للمنظمة.

المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير¹¹

عمليات النقل بين البرامج وفيما بين أبواب الميزانية في الفترة المالية 2006 - 2007

31- أشار المجلس إلى أن لجنة المالية استعرضت، وفقاً للمادة 4-5(ب) من اللائحة المالية، عمليات النقل المقترحة بين البرامج وفيما بين أبواب الميزانية في الفترة المالية 2006-2007. كما أشار المجلس إلى أن الأداء المتوقع في الفترة 2006-2007 تأثر بصفة أساسية بالتكاليف التي لم ترصد لها ميزانية كافية، كما أفيد عنه سابقاً، لا سيما فروق سلبية مهمة في تكاليف الموظفين، وتكلفة إعادة توزيع الموظفين الذين كانوا يشغلون الوظائف الملغاة.

32- وأشارت لجنة المالية إلى أنه كان من المتوقع أن تنفق اعتمادات ميزانية 2006-2007 بالكامل، فيما عدا فائض يبلغ زهاء 1.5 مليون دولار أمريكي في إطار الباب التاسع: *الإنفاق الأمني*. وكانت اللجنة، بعدما ذكرت بأن المجلس صادق في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2006 على المحافظة على الضوابط الداخلية، قد طلبت تخصيص مبلغ يصل إلى 500 000 دولار أمريكي من الفائض المتوقع في إطار الباب التاسع لشعبة الشؤون المالية من أجل تجديد العقود المبرمة في إطار برنامج المراجعة المحلية.

33- وأخذت اللجنة في حسابها هذه التعديلات، وأذنت بعمليات النقل من أبواب الميزانية الثاني والثالث والرابع والتاسع لصالح الباب الأول (1.7 مليون دولار أمريكي) والباب الخامس (3.3 مليون دولار أمريكي) والباب الثامن (2 مليون دولار أمريكي). وأشار المجلس إلى أن المدير العام سيرفع تقريراً عن المبالغ المحولة بالضبط إلى أول دورة للجنة المالية في عام 2008.

34- ونظرت اللجنة، وفق ما طلبه المجلس، في سلامة الاقتراحات البديلة بشأن تمويل المدفوعات الإضافية لنهاية الخدمة من ضمن اعتمادات البرنامج العادي مع حماية برنامج التعاون التقني. وأقرت اللجنة، مرة ثانية، بأن هناك أنشطة برامجية قليلة جداً يمكن اقتطاعها في هذه المرحلة من الفترة المالية دون أن يؤدي ذلك إلى تكاليف أكبر. وطلبت اللجنة أن تقوم الأمانة بإعادة توزيع أية فوائض إجمالية في الميزانية، بما فيها الفوائض الناتجة في إطار الباب الخامس لتغطية ما يمكن من المدفوعات الإضافية لنهاية الخدمة في الفترة 2006-2007. وذكر المجلس أن المدفوعات الإضافية

¹¹ الوثائق CL 133/4، وCL 133/11، وCL 133/PV/2، وCL 133/PV/4.

لنهاية الخدمة كانت تقيد على الحساب العام في الفترات المالية السابقة، وشدد على أنه ينبغي ألا تقيد أي تكاليف لم ترصد لها مبالغ كافية في الميزانية على الحساب العام إلا كحل أخير.

خطة الحوافز الرامية إلى التشجيع على الإسراع في دفع الاشتراكات

35- أحيط المجلس علماً بأن لجنة المالية ناقشت في عدد من الدورات السابقة كفاءة وملاءمة خطة الحوافز في مواجهة المستويات المتزايدة للاشتراكات المقدرة الراهنة والمتأخرات غير المسددة. وقد وافقت اللجنة، في دورتها التاسعة عشرة بعد المائة، على طلب المدير العام الإبقاء على سعر الخصم عند صفر بالنسبة لاشتراكات 2008، بما يتماشى مع التوصيات السابقة للجنة المالية.

الجدول الزمني المعدل لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى

للفترة 2007-2008

36- أشار المجلس إلى أن لجنة المالية لاحظت في دورتها التاسعة عشرة بعد المائة أن ثمة حاجة إلى تنسيق أفضل في توقيت دورات لجنة المالية التي تعالج حصراً بنوداً خاصة ببرنامج الأغذية العالمي. وهي كانت قد أوصت بأن يدرج المجلس توقيت هذه الدورات الخاصة ببرنامج الأغذية العالمي في الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية. وسيناقش هذا الموضوع في إطار البند 12 في الدورة الحالية للمجلس.

التدابير الرامية إلى تحسين أوضاع العجز النقدي للمنظمة¹²

37- لاحظ المجلس أن المباحثات تواصلت فيما بين الأعضاء المعنيين حول مشروع قرارين يقدمان إلى المؤتمر حول التدابير الرامية إلى تحسين أوضاع العجز النقدي للمنظمة، لكن الحصول على توافق في الآراء بهذا الصدد يستلزم وقتاً إضافياً. ولذا، فقد أوصى المجلس بوجوب مواصلة هذه المباحثات خلال الدورة القادمة للمؤتمر بهدف الوصول إلى اتفاق بشأن هذه المسألة.

¹² الوثيقتان CL 133/LIM/2 و CL 133/PV/4.

التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة¹³

38- رحب المجلس بالإجماع بتقرير التقييم الخارجي المستقل. وأعرب المجلس عن تقديره لجميع من اضطلعوا بأدوار رئيسية في هذه العملية، لا سيما رئيس لجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل، والسفير Perri، قائد الفريق، وفريق التقييم الأساسي الذين اضطلعوا بعمل على درجة عالية من الجودة، والرئيس المستقل للمجلس الذي قاد عملية أصدقاء الرئيس. كما أن الدعم الذي قدمه المدير العام للمنظمة والأمانة، لا سيما السيد John Markie، رئيس إدارة التقييم لا يقدر بثمن.

39- واتفق المجلس مع لجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل في تقديرها بأن التقييم هو أكثر التقييمات التي أجريت في منظومة الأمم المتحدة تعمقاً وشمولاً وأوسعها نطاقاً واستشراكاً. كما اتفق المجلس مع التقدير الذي يفيد بأن التقييم الخارجي المستقل يفي تماماً بالاختصاصات المحددة في التقرير الاستهلاكي، وأنه:

(أ) اتبع منهجية سليمة، قامت على الاستنارة بآراء أصحاب الشأن الرئيسيين؛

(ب) وكان شاملاً ويستند إلى البراهين؛

(ج) ووفر نتائج وتوصيات لمستقبل المنظمة كانت موثقة بشكل جيد ومستندة إلى التحليل.

40- ورحب المجلس باستجابة الإدارة "المبدئية"، وبخاصة الموقف الإيجابي للإدارة، والذي اتضح أيضاً من خلال عزمها على الشروع مباشرة في الكثير من تلك الإصلاحات والتحسينات، بما يتفق مع توصيات التقييم الخارجي المستقل، وهو ما يدخل ضمن نطاق السلطة الفعلية للمدير العام، والتي لا تترتب عليها تكاليف إضافية.

41- ونوه المجلس بتقرير التقييم الخارجي المستقل واستجابة الإدارة "المبدئية" كي ينظر المؤتمر العام فيهما. وقد أعرب بذلك أعضاء المجلس، بالنيابة عن جميع أعضاء مجموعاتهم الإقليمية، عن عزمهم على العمل معاً للبناء على نتائج وتوصيات التقييم الخارجي المستقل واستجابة الإدارة من أجل المضي قدماً في إنجاز إصلاح منظمة الأغذية والزراعة مصحوباً بالنمو، قبل انعقاد الدورة الخاصة للمؤتمر العام سنة 2008.

42- واقترح أصدقاء الرئيس نصاً بشأن العناصر الرئيسية لقرار المؤتمر عن متابعة التقييم الخارجي المستقل. ويوفر النص مسودة لأقسام القرار الذي اعتمده جميع أعضاء أصدقاء الرئيس بتوافق الآراء، بما في ذلك إنشاء لجنة لمدة محددة والحاجة إلى عقد دورة خاصة للمؤتمر العام في النصف الأخير من عام 2008. وأيد العديد من الأعضاء إدراج فقرة إضافية في القرار بشأن المعالم البارزة لعمل لجنة المؤتمر المقترحة ومؤشرات قياس هذا العمل. وعندما تعذر على أصدقاء

¹³ الوثائق CL 2007/7 A.1-Rev.1؛ و CL 2007/7 A.1-Corr.1؛ و CL 2007/7 A.2؛ و B و C 2007/7؛ و CL 133/12؛ و CL 133/13؛ و CL 133/PV/3؛ و CL 133/PV/4.

الرئيس مناقشة الموضوع بشكل وافٍ بسبب ضيق الوقت، فقد اقترح المجلس على المؤتمر أن تولي عناية أكبر للموضوع. كما استرعى المجلس انتباه المؤتمر إلى أن مشروع نص قرار المؤتمر المقترح ينص على قيام المؤتمر بتعيين رئيس ونائب لرئيس لجنة المؤتمر.

43- ومن ثم فقد صادق المجلس على تقرير الرئيس المستقل للمجلس عن توصيات أصدقاء الرئيس حول متابعة التقييم الخارجي المستقل، لكي يدرسه بعد ذلك المؤتمر العام. وأشار المجلس إلى أنه يمكن للمؤتمر أن يمدد ترتيبات أصدقاء الرئيس أثناء المؤتمر، بما يفسح في المجال لمزيد من بحث المسائل المتعلقة بمشروع قرار المؤتمر حول التقييم الخارجي المستقل.

المسائل الدستورية والقانونية

تقرير الدورة الثانية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية

(روما، 25 أكتوبر/تشرين الأول 2007) ¹⁴

44- درس المجلس تقرير الدورة الثانية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية.

استعراض عمل فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة، (تغيير محتمل لوضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي)

45- أحاط المجلس بتقرير فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة، والذي صدر في شكل ملحق بتقرير لجنة الشؤون الدستورية والقانونية. واتفق المجلس مع لجنة الشؤون الدستورية والقانونية على أنه رغم عدم إخضاع جميع القضايا القانونية لفحص شامل، فليس من المجدي، في هذه المرحلة، إجراء أي تحليل قانوني إضافي للإجراءات التي تتبع من أجل استبعاد هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي من منظمة الأغذية والزراعة وللنتائج المترتبة على هذا الاستبعاد، حيث إنه يلزم أن تتخذ هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي وأعضاؤها قرارات أساسية بشأن قضايا مبدئية في هذا الصدد.

46- وأحاط المجلس بالبيانات التي ألقاها العديد من الأعضاء مشددين على الحاجة إلى معالجة القضية المثارة منذ فترة طويلة بخصوص تحسين كفاءة وفعالية هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، بالإضافة إلى التزام الأعضاء بالتعامل بفعالية مع هذه المسألة. وأبلغت الأمانة المجلس، بأنها ستبدأ، عقب دورات المجلس والمؤتمر مباشرة، إجراء

¹⁴ الوثائق CL 133/5، وCL 133/PV/1، وCL 133/PV/4.

مناقشات في هذا الصدد مع الأعضاء في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي. وأكد المجلس على الحاجة الملحة إلى الوصول إلى قرار نهائي ناجح بشأن هذه المسألة بغية كفاءة الإدارة المستدامة للموارد من أسماك التونة والأنواع الشبيهة لها في المحيط الهندي. وحث المجلس الأمانة وجميع الأعضاء المعنيين على وضع صيغة مناسبة لكي تدرسها هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي من أجل تحسين كفاءتها وفعاليتها في دورتها المقبلة في 2008.

47- وأيد المجلس رأي لجنة الشؤون الدستورية والقانونية أنه ثمة حاجة إلى فحص قضية العلاقة بين المنظمة والهيئات المنشأة بموجب المادة 14 من دستور المنظمة في المستقبل، مع مراعاة جميع الظروف ذات الصلة، بما في ذلك ممارسات المنظمة وقرارات الأجهزة الرئاسية في الماضي.

مسائل أخرى

48- أحاط المجلس بأن قضية إطلاع الأعضاء على تقارير المفتش العام لم تحسم بعد، وأن هذه المسألة عولجت أيضا في سياق التقييم الخارجي المستقل وأن من اللازم توفير الإرشاد بشأن هذه المسألة في المستقبل.

49- وأبلغ المجلس بأن قضية تخصيص مقعد ثانٍ لإقليم الشرق الأدنى لم تفحص في لجنة المالية نظرا لكون مسألة إجراء مشاورات غير رسمية بين المجموعات الإقليمية لم تحسم بعد. وأحاط المجلس بأن اللجنة على استعداد لفحص المسألة في المستقبل بمجرد التوصل إلى موقف موحد.

المسائل الدستورية والقانونية الأخرى¹⁵

طلبات العضوية في المنظمة

50- أبلغ المجلس بطلبي العضوية المتسلمين من حكومة إمارة أندورا وحكومة جمهورية الجبل الأسود وطلب العضوية المنتسبة المتسلم من حكومة مملكة الدانمرك نيابة عن جزر فيرويه.

51- وريثما يتخذ المؤتمر قرارا بشأن هذه الطلبات وفقا للمادة 25-11 من اللائحة العامة للمنظمة والفقرات ب-1 و ب-2 و ب-5 من "بيان المبادئ الخاصة بمنح صفة المراقب للدول"، فقد فوض المجلس المدير العام دعوة الدول طالبة العضوية إلى المشاركة، بصفة مراقب، في الدورة الحالية للمجلس.

¹⁵ الوثائق 2007/10 C، و 133/PV/1 CL، و 133/PV/4 CL.

تغيير اسم لجنة المصايد الداخلية الإفريقية¹⁶

52- لاحظ المجلس أن لجنة المصايد الداخلية الإفريقية، وهي لجنة أنشأها المجلس بموجب المادة 6-2 من دستور المنظمة، قامت في دورتها الرابعة عشرة المعقودة في أكرا، غانا، في الفترة من 22 إلى 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2006، بتوصية المجلس بتغيير اسمها للتعبير بمزيد من الدقة عن العمل والأنشطة التي تضطلع بها بخصوص المصايد الداخلية وتربية الأحياء المائية على السواء. ووافق المجلس على أن يصبح اسم اللجنة، من الآن فصاعداً، لجنة المصايد الداخلية وتربية الأحياء المائية في أفريقيا.

مسائل أخرى

الجدول الزمني المنقح لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة

والاجتماعات الرئيسية الأخرى للفترة 2007-2008¹⁷

53- لدى النظر في الجدول الزمني المنقح لاجتماع الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى للفترة 2007-2008 (المرفق د)، الذي عرض على المجلس للإحاطة، أخذ المجلس علماً بأن دورته الرابعة والثلاثين بعد المائة ستعقد في روما في يوم 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

تقرير المؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية

(إنترلاكن، سويسرا، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007)

والدورة العادية الحادية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

(روما، 11-15 يونيو/حزيران 2007)¹⁸

54- عُرض على المجلس تقريراً للمؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية (إنترلاكن، سويسرا، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007) والدورة العادية الحادية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (روما، 11-15 يونيو/حزيران 2007). وأكد المجلس مجدداً أهمية الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، بما في ذلك الموارد الوراثية الحيوانية، لتحقيق الأمن الغذائي العالمي وصون الموارد الطبيعية، لأجيال الحاضر والمستقبل.

¹⁶ الوثائق CL 133/7، و CL 133/PV/1، و CL 133/PV/4.

¹⁷ الوثائق CL 133/INF/4، و CL 132/PV/3، و CL 133/PV/4.

¹⁸ الوثائق CL 133/INF/8، و CL 133/PV/1، و CL 133/PV/4.

- 55- وأيد المجلس نتائج المؤتمر التقني الدولي وإعلان إنترلاك، وخطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية، باعتبارها مساهمة كبرى من جانب المنظمة في الإطار الدولي الشامل للتنوع البيولوجي الزراعي.
- 56- وأقرّ المجلس برنامج العمل المتعدد السنوات الذي اعتمده هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في دورتها العادية الحادية عشرة، وأشار إلى أن الهيئة ستقوم بالإشراف على تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية وتقييمها ورفع تقرير عنها.
- 57- واقترح المجلس أن يعتمد المؤتمر العام للمنظمة، في دورته الرابعة والثلاثين في نوفمبر/تشرين الثاني 2007، قراراً يقضي بتأييد نتائج المؤتمر التقني الدولي وبرنامج العمل المتعدد السنوات لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة.
- 58- وشكر المجلس حكومة سويسرا على استضافة المؤتمر التقني الدولي، وشكر أيضاً البلدان التي ساهمت في عقد ذلك المؤتمر وفي تيسير مشاركة وفود من البلدان النامية.

المرفق ألف

جدول أعمال الدورة الثالثة والثلاثين بعد المائة للمجلس

أولاً - مقدمة - إجراءات الدورة

- 1- الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
- 2- انتخاب ثلاثة نواب للرئيس، وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة

ثانياً - أنشطة المنظمة

- 3- التحضيرات للدورة الرابعة والثلاثين لمؤتمر المنظمة (توصيات ترفع إلى المؤتمر)
 - 1-3 ترشيح رئيس المؤتمر ورئيسي اللجنتين الرئيسيتين للمؤتمر
 - 2-3 ترشيح ثلاثة نواب لرئيس المؤتمر
 - 3-3 ترشيح سبع دول أعضاء في اللجنة العامة

ثالثاً - مسائل البرنامج والميزانية والمسائل المالية والإدارية

- 4- برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2008-2009
- 5- تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج والدورة التاسعة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، سبتمبر/أيلول 2007)
- 6- تقرير الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج (روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007)
- 7- تقريراً الدورة التاسعة عشرة بعد المائة (روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007) والدورة العشرين بعد المائة (روما، 8 و 9 أكتوبر/تشرين الأول 2007) للجنة المالية
 - 1-7 حالة الاشتراكات والمتأخرات
 - 2-7 اعتماد اللغة الروسية لغةً من لغات المنظمة - أساليب التمويل

3-7 المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير

8- التدابير الرامية إلى تحسين أوضاع العجز النقدي للمنظمة

9- التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة

رابعاً - المسائل الدستورية والقانونية

10- تقرير الدورة الثانية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية
(روما، 25 - 26 أكتوبر/تشرين الأول 2007)

11- المسائل الدستورية والقانونية الأخرى

1-11 طلبات العضوية في المنظمة

2-11 تغيير اسم لجنة المصايد الداخلية الأفريقية

خامساً - مسائل أخرى

12- الجدول الزمني المنقح لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى
للفترة 2007-2008

13- أية مسائل أخرى

1-13 تقريراً المؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية (إنترلاكن، سويسرا، 3-7 سبتمبر/أيلول
2007) والدورة العادية الحادية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (روما، 11-15
يونيو/حزيران 2007)

المرفق باء

附录B

APPENDIX B

ANNEXE B

APÉNDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

: Mohammad Saeid NOORI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of)

独立主席

INDEPENDENT CHAIRMAN

PRESIDENT INDEPENDANT

PRESIDENTE INDEPENDIENTE

نواب الرئيس

: MOHAMED ASHRAF GAMAL ELDIN RASHED (EGYPT)

副主席

VICE-CHAIRPERSONS

VICE-PRESIDENTS

VICEPRESIDENTES

محمد أشرف جمال الدين رشيد (مصر)

: YOHANNES TENSUE (ERITREA)

: Ms AGNES VAN ARDENNE VAN DER HOEVEN (NETHERLANDS)

أعضاء المجلس
理事会成员
COUNCIL MEMBERS OF THE
MEMBRES DU CONSEIL
MIEMBROS DEL CONSEJO

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -
الجزائر

Représentant
Rachid MARIF
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Habiba TALEB
Secrétaire diplomatique
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Rome

حبيبة طالب
السكرتير الدبلوماسي
سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
روما

الممثل

رشيد معاريف

السفير

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative
Brett HUGHES
Manager
Multilateral Trade Branch
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Suppléant(s)
Abderrahman HAMIDAOU
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Alternate(s)
Ms Judy BARFIELD
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

المناب

عبد الرحمن حميداوي

الوزير المفوض

والممثل الدائم المناب لدى المنظمة

روما

BANGLADESH

Representative

Syed NAQUIB MUSLIM
 Additional Secretary
 Ministry of Agriculture
 Dhaka

Alternate(s)

Fazlul KARIM
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Ms Nasrin AKHTER
 Counsellor (Economic Affairs)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

BOLIVIA - BOLIVIE

Representante

Esteban Elmer CATARINA MAMANI
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Roma

Suplente(s)

Maria Isabel CADIMA PAZ
 Consejera
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Roma

Oscar Bailon Javier RIVERO
 ECHEVERRIA
 Segundo Secretario
 Embajada de la República de Bolivia
 Rome

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

José Antônio MARCONDES DE
 CARVALHO
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Milton RONDÓ FILHO
 Coordinator-General of International
 Actions against Hunger
 Ministry of External Relations
 Brasília

Renato MOSCA DE SOUZA
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Saulo Arantes CEOLIN
 Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Mário Gustavo MOTTIN
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Felipe Haddock Lobo GOULART
 Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Représentant

Michael TABONG KIMA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Suppléant(s)

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CANADA - CANADÁ

Representative

James MELANSON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Maureen DOLPHIN
Deputy Director
Programs and Multilateral Affairs
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Kent VACHON
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

CAPE VERDE - CAP-VERT –**CABO VERDE**

Représentant

José Eduardo DANTAS FERREIRA
BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Maria GORETTI SANTOS LIMA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CHILE - CHILI

Representante

Gabriel VALDÉS SUBERCASEAUX
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Konrad PAULSEN
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante
la FAO
Roma

Julio FIOL

Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Antonio BAYAS

Funcionario de la Direccion de Politica
Multilateral
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

CHINA - CHINE – 中国

Representative

Ms YAO XIANGJUN
Deputy Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

姚向君
农业部
国际合作司
副司长
北京

Alternate(s)

HU YAN'AN
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

胡延安
常驻粮农机构代表处
参赞
罗马

LUO MING
Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

罗鸣
农业部
国际合作司
处长
北京

Ms ZHANG MING
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

ZHANG MINGJIE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明杰
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

CHEN CHANGBING
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

陈常兵
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

PANG YULIANG
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

庞玉良
常驻粮农机构代表处
三秘
罗马

ZHAO LIJUN
Officer
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

赵立军
农业部
国际合作司
副主任科员
北京

CÔTE D'IVOIRE

Représentant
Richard Gbaka ZADY
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Lida Lambert BALLOU
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Alternate(s)
Abdel Aziz Mohamed HOSNI ABDEL
AZIZ
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

CUBA

Representante
Enrique MORET ECHEVERRÍA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
José A. QUINTERO GÓMEZ
Especialista
Dirección de Organismos Económicos
Internacionales
Ministerio para la Inversión Extranjera y
la Colaboración Económica (MINVEC)
La Habana

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - مصر

Representative
Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN
RASHED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل
محمد أشرف جمال الدين رشيد
السفير
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Raafat Salah EL-DIN ZAKI
General Director
International Organizations and
Conferences Department
Foreign Agricultural Relations
Cairo

رأفت صلاح الدين زكي
مدير عام
ادارة المنظمات الدولية والمؤتمرات
العلاقات الزراعية الخارجية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Yasser ABDEL RAHMAN SOROUR
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ياسر عبد الرحمن سرور
السكرتير الثاني
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

EL SALVADOR

Representante
Mario Ernesto SALAVERRÍA
Ministro de Agricultura y Ganadería
San Salvador

Suplente(s)

José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante
la FAO
Roma

Sra. Beatriz MOLINA DE NORBY
Consejero
Embajada de El Salvador ante Italia
Roma

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Representative

Zemed Tekle WOLDETATIOS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA

Representative

Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Beide MELAKU
Counsellor
Embassy of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia
Rome

FRANCE - FRANCIA

Représentant

Mme Mireille GUIGAZ
Ambassadeur
Représentante permanente auprès de la
FAO
Rome

Suppléant(s)

Jean-Jacques SOULA
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Daniel MERKEZ
Département des Nations Unies et des
organisations internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Denis QUENELLE
Rédacteur
Sous-direction des affaires budgétaires
et des contributions internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Mme Isabelle OUILLON
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

GABON - GABÓN

Représentant

Faustin BOUKOUBI
 Ministre d'Etat,
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et
 du développement rural
 Libreville

Suppléant(s)

Noël BAÏOT
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA
 Premier Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Patrice YEMBA
 Secrétaire Général permanent de la
 Commission nationale FAO
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
 du développement rural
 Libreville

Abel LENGOTA
 Assistant du Ministre
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
 du développement rural
 Libreville

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Representative

Hans-Heinrich WREDE
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Heiner THOFERN
 First Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Ms Swantje HELBING
 Head of Division
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Berlin

INDIA - INDE

Representative

Rajiv DOGRA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Ramalingam PARASURAM
 Minister (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms M. HARIKIRAN
 Section Officer
 Department of Agriculture and
 Cooperation
 New Delhi

Harpal SINGH
 Assistant
 Embassy of India
 Rome

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative

Sutarto ALIMOESO
 Director-General of Food Crops
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Alternate(s)

HERMANTO
 Secretary of the Agency for Food Security
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Ms Siti Nugraha MAULUDIAH
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Purnomo Ahmad CHANDRA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Farid Hasan BAKTIR
 Deputy Director
 International Cooperation Bureau
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Erizal SODIKIN
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Tika WIHANASARI
 Head of Agriculture Section
 Directorate of Trade, Industry, Investment
 and Intellectual Property Right
 Ministry of Foreign Affairs
 Jakarta

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –**IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Seyed MORTEZA ZAREI
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

ITALY - ITALIE - ITALIA

Représentant

Romualdo BETTINI
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Suppléant(s)

Paolo DUCCI
 Ministère des affaires étrangères
 Rome

Mme Rita Giuliana MANNELLA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

Mme Marina CALVINO
 Ministère pour les politiques agricoles,
 alimentaires et forestières
 Rome

Mme Jessyama FORLINI
 Ministère pour les politiques agricoles,
 alimentaires et forestières
 Rome

Alessandro GASTON
Ministère des affaires étrangères
Rome

LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان

Pier Giuseppe FACELLI
Ministère de la santé
Rome

Représentant
Abir ALI
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative
Yuji NAKAMURA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل
عبير علي
السكرتير الأول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Alternate(s)
Toru GOMI
Deputy-Director
Economic Security Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

MADAGASCAR

Représentant
Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Seichi YOKOI
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Tetsuya KAWASHIMA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Representative
Dato' Zulkifli Bin IDRIS
Secretary General
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Yukihiro UMESHITA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alternate(s)
Sabtu Bin SLAMAT
Director
Horticulture Division
Department of Agriculture
Kuala Lumpur

Raj R.D. NATHAN
Undersecretary
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Johari BIN RAMLI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Amri BIN ISMAIL
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MALI - MALÍ

Représentant
Ibrahim Bocar DAGA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Modibo Mahamane TOURÉ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALTA - MALTE

Representative
Walter BALZAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Ms Ritienne BONAVIA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante
Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Diego Alonso SIMANCAS GUTIERREZ
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

MOLDOVA

NETHERLANDS - PAYS-BAS –

PAÍSES BAJOS

Representative
Agnes VAN ARDENNE-VAN DER
HOEVEN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Theo VAN BANNING
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Desiree HAGENAARS
Policy Officer
International Affairs Department
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Ms Marjolein GEUSEBROEK
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Marianne SINKE
Policy Officer
The Hague

Yaya O.A. OLANIRAN
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

NIGERIA - NIGÉRIA

Representative

Ms A.I. PEPPLE
Permanent Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Alternate(s)

Salisu INGAWA
Director
Project Co-ordinating Unit
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

S. NEGEDU

Director
Federal Department of Agriculture
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Ibrahim AHLAJI MAIRIGA

Special Assistant to the Minister for
Agriculture and Rural Development
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Charles M. WALI

Special Assistant to the Permanent
Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Azeez MUSIBALU OLUMUYIWA

Desk Officer
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

OMAN - OMÁN – عمان

Representative

Said AL HARTHI
Ambassador to Italy
Rome

الممثل

سعيد الحارثي

السفير لدى ايطاليا

روما

Alternate(s)

Saoud AL BADDAIE
Director
Minister's Office
Ministry of Agriculture and Fisheries
Muscat

المنائب

سعود البادعي

مدير مكتب الوزير

وزارة الزراعة والثروة السمكية

مسقط

Rasmi MAHMOUD

Technical Advisor
Embassy of the Sultanate of Oman
Rome

رسمي محمود

مستشار فني

سفارة سلطنة عمان

روما

PAKISTAN - PAKISTÁN

Representative

Seerat ASGHAR
 Joint Secretary (Food)
 Ministry of Food, Agriculture and
 Livestock
 Islamabad

Aamir Ashraf KHAWAJA
 Agriculture Counsellor
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Alternate(s)

SEO Hae-dong
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

KANG Seung-gyoo
 Assistant Director
 Multilateral Cooperation Division
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Seoul

CHO Chae-moon
 Korea FAO Association
 Seoul

PANAMA - PANAMÁ

Representante

Eudoro Jaén ESQUIVEL
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Roma

Suplente(s)

Jorge Luis ALEMÁN ALFARO
 Director de Cooperación Internacional
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario
 Panamá

Horacio J. MALTEZ
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante
 la FAO
 Roma

REPUBLIC OF KOREA –**RÉPUBLIQUE DE CORÉE –****REPÚBLICA DE COREA**

Representative

KIM Chang-hyun
 Director
 Multilateral Cooperation Division
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Seoul

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA -**

المملكة العربية السعودية

Representative

Bandar Ben Abdel Mohsin AL
 SHALHOOB
 Permanent Representative to FAO
 Rome

الممثل

بندر بن عبد المحسن الشلهوب

الممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Alternate(s)

Abdulaziz AL HOWEISH
 Director
 External Relations
 Ministry of Agriculture
 Riyadh

المناب

عبد العزيز العويش

مدير

العلاقات الخارجية

وزارة الزراعة

الرياض

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Representative

Mrs Bojana HOCEVAR
 Advisor
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Food
 Ljubljana

Alternate(s)

Leon MEGUSAR
 Advisor
 Department of International Relations and
 Development Assistance
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Food
 Ljubljana

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
SUDÁFRICA**

Representative

Masiphula MBONGWA
 Director-General
 Department of Agriculture
 Pretoria

Alternate(s)

Ms Vangile TITI
 Deputy Director-General
 Department of Agriculture
 Pretoria

Lenin MAGIGWANE SHOPE
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Ms Sebueng KELATWANG
 Director
 International Relations
 Department of Agriculture
 Pretoria

Ms Njabulo NDULI
 Counsellor Agricultural Affairs
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Bongeka MDLELENI
 Personal Assistant to Director-General
 Department of Agriculture
 Pretoria

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative

Tommie SJÖBERG
 Deputy Director-General
 Ministry of Agriculture
 Stockholm

Alternate(s)

Christer WRETBORN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Anders KLUM
 Director
 Ministry of Agriculture
 Stockholm

Mrs Tina LINDSTRÖM
 Senior Administrative Officer
 Ministry of Agriculture
 Stockholm

Ms Margaretha ARNESSON-CIOTTI
 Programme Officer
 Embassy of Sweden
 Rome

Andreas DAVELID
 Administrative Officer
 Swedish Board of Agriculture
 Stockholm

**THAILAND - THAÏLANDE -
TAILANDIA**

Representative

Pinit KORSIEPORN
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Alternate(s)

Mrs Tritaporn KHOMAPAT
Minister (Agriculture)
Permanent Representative to FAO
Rome

Kasem PRASUTSANGCHAN
Senior Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Piyawat NAIGOWIT
Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

**TRINIDAD AND TOBAGO –
TRINITÉ-ET-TOBAGO –
TRINIDAD Y TABAGO**

Representative

Dennis FRANCIS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Geneva

UKRAINE - UCRANIA

Representative

Georgiy CHERNYAVSKIY
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Mrs Oksana DRAMARETSKA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Oleg HRYTSAENKO
Counsellor
Embassy of Ukraine
Rome

UNITED ARAB EMIRATES –**ÉMIRATS ARABES UNIS –****EMIRATOS ÁRABES UNIDOS -**

الإمارات العربية المتحدة

Alternate(s)

Ibrahim Abdel RAHMAN
Director of the Eastern Region
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

المناوب

ابراهيم عبد الرحمن

مدير المنطقة الشرقية

وزارة البيئة والمياه

أبوظبي

Habib AL ABDOUNI
Director of Planning
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

حبيب العبودي
مدير التخطيط
وزارة البيئة والمياه
أبوظبي

Walid Murad Darwish ALRAISI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

وليد مراد درويش الرايسي
السكرتير الأول
الممثل الدائم المتناوب لدى المنظمة
روما

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

ميرغني حسن عبيد علي
سفارة الإمارات العربية المتحدة
روما

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Representative
James HARVEY
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Victor Charles Dunlop HEARD
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Mark RUSH
Desk Officer for UN Specialised
Agencies
International Organizations Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Ms Elizabeth NASSKAU
Deputy Permanent Representative to
IFAD
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Fiona PRYCE
Information Manager and FAO
Programme Support
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Nicolette CIORBA
Office Manager
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE -
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative
Gaddi H. VASQUEZ
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Lee A. BRUDVIG
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

George DOUVELIS
 International Relations Advisor
 International Organizations, Multilateral
 Negotiations and International
 Agreements Division
 Office of Negotiations and Agreements
 Foreign Agricultural Service
 Department of Agriculture
 Washington, D.C.

David HEGWOOD
 Minister Counsellor for Agriculture
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Sharon KOTOK
 Foreign Affairs Officer
 Office of Economic and Development
 Affairs
 Bureau of International Organization
 Affairs
 Department of State
 Washington, D.C.

Ms Carol KRAMER-LEBLANC
 International Organizations, Multilateral
 Negotiations and International
 Agreements Division
 Office of Negotiations and Agreements
 Foreign Agricultural Service
 Department of Agriculture
 Washington, D.C.

Rich NEWBERG
 Humanitarian Affairs Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Usha PITTS
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Robert RIEMENSCHNEIDER
 Deputy Administrator
 Office of Negotiations and Agreements
 Foreign Agricultural Service
 Department of Agriculture
 Washington, D.C.

Ms Harriet SPANOS
 Emergency Program Specialist
 United States Agency for International
 Development
 United States Mission to the United
 Nations Agencies for Food and
 Agriculture
 Rome

URUGUAY

Representante
 Tabaré BOCALANDRO YAPEYÚ
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto ante
 la FAO
 Roma

Suplente(s)
 Gabriel BELLÓN
 Subdirector
 Dirección de Organismos Económicos
 Internacionales
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Montevideo

Sra. Gabriela CHIFFLET
 Consejera
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Roma

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative
 Ben KAPITA
 Minister for Agriculture and Cooperatives
 Lusaka

Alternate(s)

Mrs Lucy Mungoma MUNGOMA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Julius J. SHAWA
Director
Policy and Planning
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Green MBOZI
Director for Agribusiness and Marketing
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Charles MAGUSWI
Director for Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Richard KAMONA
Deputy-Director for Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Ms Emma MALAWO
Deputy-Director for Policy Analysis and
Statistics
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Albert CHALABESA
Deputy Director for ZARI
Lusaka

Willie O. NDEMBELA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) –**COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Représentant
Luis RITTO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Renaud-François MOULINIER
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Thierry NÈGRE
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Soline DE VILLARD
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

المراقبون من الدول الأعضاء غير الأعضاء في المجلس

非理事会成员的成员国观察员

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES NE SIÉSENT PAS AU CONSEIL
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL
CONSEJO**

ANGOLA

Manuel Pedro PACAVIRA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Maria Celestina PACAVIRA
Assistante pour les affaires internationales
Ambassade de la République d'Angola
Rome

ARMENIA - ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

AUSTRIA - AUTRICHE

Ms Hedwig WÖGERBAUER
Director
Head of Division for FAO, OECD, Food
Aid and Economic Provision Affairs
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management
Vienna

Ms Natalie FEISTRITZER
Counsellor (Agricultural Affairs)
Permanent Representative to FAO
Rome

BOTSWANA

Kebabope LALETSANG
Acting Director
Ministry of Agriculture
Gaborone

Molathegi MODISE
Director of Crop Production
Ministry of Agriculture
Gaborone

BURKINA FASO

Boubakar Cisse
Conseiller economique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

BURUNDI

Jean de Dieu MUTABAZI
Ministre de l'agriculture et de l'élevage
Bujumbura

Léopold NDAYISABA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Anatole NTEZIYAREMYE
Conseiller au cabinet du Ministre
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Bujumbura

COLOMBIA - COLOMBIE

Sabas PRETELT DE LA VEGA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Francisco José COY GRANADOS
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. Beatriz CALVO VILLEGAS
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

CONGO

Mamadou DEKAMO KAMARA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Emile ESSEMA
Deuxième Conseiller
Peprésentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

COSTA RICA

Luis París CHAVERRI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Mrs Zlata PENIC IVANKO
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

George F. POULIDES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Gabriel ODYSSEOS
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO –****RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU
CONGO –****REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO**

Innocent Mokosa MANDENDE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Salomón NFA NDONG
Director General de Agricultura
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo

Gabriel Martín ESONO NDONG
Jefe de seccion
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Yanina GRATEREAUX
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterna ante la
FAO
Roma

Héctor Manuel MARTÍNEZ
FERNÁNDEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

ECUADOR - ÉQUATEUR

Serena VIVIANI
Embajada de la República del Ecuador
Roma

**EQUATORIAL GUINEA –
GUINÉE ÉQUATORIALE –
GUINEA ECUATORIAL**

Pascual BACALE MBIANG
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Ms Marja-Liisa TAPIO-BISTRÖM
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Riikka LAATU
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

GAMBIA - GAMBIE

Amadou SOWE
Permanent Secretary
Department of State for Agriculture
Banjul

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary (Agricultural
Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

GUATEMALA

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

GUINEA - GUINÉE

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdoulaye TRAORE
Conseiller économique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Yvon SIMÉON
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Emmanuel CHARLES
Minsitre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carl Benny RAYMOND
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

HONDURAS

Sra. Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Zoltán KÁLMÁN
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

IRAQ - العراق

Akram H. AL-JAFF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

أكرم الجاف
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Seán O'HUIGINN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Padraic DEMPSEY
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Siobhán DOWLING
Higher Executive Officer
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Agriculture House
Dublin

Ms Maria Teresa GEMMA
Agricultural Assistant
Embassy of Ireland
Rome

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA -

الأردن

Qais SHQAIR
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

قيس شقير

المستشار

مناوب الممثل الدائم لدى المنظمة

روما

KENYA

Ms Ann Belinda NYIKULI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Simon KIMANI
Deputy Director
Veterinary Services
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

Samuel YEGON
Deputy Director
Livestock Production
Nairobi

Ms Beatrice KINGORI
Deputy Director of Agriculture
Ministry of Agriculture
Nairobi

Ms Jacinta NGWIRI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Esther MATHENGE
Conservator of Forests
Kenya Forest Service
Ministry of Environment and Natural
Resources
Nairobi

Charles KOSKE
Director of Irrigation
Ministry of Water and Irrigation
Nairobi

Godfrey V. MONOR
Deputy Director
Fisheries Department
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

KUWAIT - KOWEÏT - الكويت

Ali Khaled AL-SABAH
Director Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Kuwait City

علي خالد الصباح
مدير ادارة الشؤون الاقتصادية
وزارة الشؤون الخارجية
مدينة الكويت

Mrs Lamya Ahmed AL-SAQQAF
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

السيدة لمياء أحمد السقاف
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Faisal AL-HASAWI
Second Secretary
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

فيصل الحساوي
السكرتير الثاني
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

Ms Manar Sabah Mohammad AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة منار صباح محمد الصباح
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ilham NAJIM
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

السيدة الهام نجم
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

Ms Eleonara GAUDIOSI
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

السيدة الينورا غواديوزي
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

LESOTHO

Mrs Mantho MOTSELEBANE
Director of Agriculture Planning
Ministry of Agriculture and Food Security
Maseru

Mrs Mamosala SEMAKALENG SHALE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Sarunas ADOMAVICIUS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Regina GIRDVAINYTÈ
Attaché (Agricultural Affairs)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

MAURITANIA - MAURITANIE - موريتانيا

Mme Marièm MINT MOHAMED
AHMEDOU
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Denis CANGY
Consul
Consulate of Mauritius
Rome

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS -

المغرب

Tajeddine BADDOU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

تاج الدين بادو
السفير
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

محمد آيت حميد
الوزير المفوض
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MYANMAR

Tin Htut OO
Director-General
Department of Agricultural Planning
Ministry of Agriculture and Irrigation
Nay Pyi Taw

Khin Ko LAY
Deputy Director-General
Department of Fisheries
Ministry of Livestock and Fisheries
Yangon

Hlaing MYINT OO
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Sandar TIN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

NEW ZEALAND -**NOUVELLE-ZÉLANDE -****NUEVA ZELANDIA**

Neil FRASER
Manager
International Liaison Policy Service
Ministry of Agriculture and Forestry
Wellington

NIGER - NIGER

Mireille Fatouma AUSSEIL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Zakariaou ADAM MAIGA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Arne B. HØNNINGSTAD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Nina MOSSEBY
Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Ms Anne Kristin HERMANSEN
Senior Advisor
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Daniel VAN GILST
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

PERU - PÉROU - PERÚ

Ismael BENAVIDES FERREYROS
Ministro de Agricultura
Lima

Carlos ROCA CÁCERES
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Félix Ricardo DENEGRI BOZA
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Jorge PONCE SAN ROMÁN
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Giannina ASTOLFI REPETTO
Segunda Secretaria
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

PHILIPPINES - FILIPINAS

Emmanuel Elmo R. FERNANDEZ
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ryszard WOJTAL
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

PORTUGAL

José Luis COELHO SILVA
Expert on FAO Matters
Ministry of Foreign Affairs
Lisbon

Mrs Rita LOURENCO
Technical Advisor on FAO Matters
Embassy of the Portuguese Republic
Rome

QATAR - قطر

Soltan Saad AL-MORAKHI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

سلطان بن سعد المريخي

السفير

الممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Sheikh Khalid bin Hamad AL-THANI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

شيخ خالد بن حمد آل ثاني

المستشار

والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

Mubarek Nasser AL-KHALIFA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

مبارك ناصر الخليفة
سكرتير أول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Akeel EL KHALDI
Expert
International Organizations Affairs
Embassy of the State of Qatar
Rome

عقيل الخالدي
خبير في شؤون
المنظمات الدولية
سفارة دولة قطر
روما

**RUSSIAN FEDERATION –
FÉDÉRATION DE RUSSIE -
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexey Y. MESHKOV
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Russian Federation
to Italy
Permanent Representative to FAO
Rome

Evgeny F. UTKIN
First Secretary
Acting Deputy Permanent Representative
to FAO
Rome

Gennady A. KISELEV
First Secretary
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Arsen M. VARTANYAN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alexander V. YAKIMUSHKIN
Head of Division
Cooperation with International
Organizations and Foreign Representations
Ministry of Agriculture
Moscow

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Mrs Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SENEGAL - SÉNÉGAL

Adama BA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -
ESLOVAQUIA**

Mrs Zora WEBEROVA
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

Milan KOVÁČ
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Luis CALVO MERINO
Embajador de España in Italia
Roma

Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Ángel OROZCO GÓMEZ
Agregado
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Pilar VILLALBA CORTIJO
Jefe de Servicio de Relaciones Agrarias
Internacionales
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. Icíar RUIZ CASTILLO
Técnica
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alternos)
Roma

SRI LANKA

Mrs Saranya Hasanthi Urugodawatte
DISSANAYAKE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN – السودان

Mohamed ELTAYEB ELFAKI EL NOR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

محمد الطيب الفاقي نور
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mohamed Hassan JUBARA MOHAMED
Director-General
International Cooperation and Investment
Directorate
Ministry of Agriculture and Forestry
Khartoum

محمد حسن جبارة محمد
مدير عام
مديرية التعاون الدولي والاستثمار
وزارة الزراعة والغابات
الخرطوم

Amal KABEER
Federal Ministry of Finance and National
Economy
Khartoum

أمل كبير
الوزير الاتحادي للمالية والاقتصاد الوطني
الخرطوم

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Christopher T. NKWANYANA
Acting Principal Secretary
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

Ms Janet MZUNGU
Senior Finance Officer
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

George M. NDLANGAMANDLA
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Hubert POFFET
Collaborateur scientifique de la section
agriculture durable internationale
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Mme Marie MARCHAND
Chargée de programme
Direction du développement et de la
coopération
Berne

Hans-Jorge LEHMANN
Ministre
Représentant permanent de la FAO
Rome

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ – تونس

Abdelhamid ABID
Conseiller chargé du dossier de coopération
de la Tunisie avec les Institutions
Multilatérales établies à Rome
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

TOGO

Yawo Sèfe GOGOVOR
Chef Division contrôle phytosanitaire
Direction de l'agriculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

Kossi AHOEDO
Chef Section Ressources halieutiques
Direction de l'élevage et de la pêche
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

TONGA

PENISIMANI VEA
Director of Agriculture and Food, Forests
and Fisheries
Ministry of Agriculture, Food, Forestry and
Fisheries
Nuku'alofa

عبد الحميد عبيد

المستشار المسؤول عن التعاون بين تونس والمنظمات
المتعددة الأطراف في روما
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Yüksel YÜCEKAL
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

UGANDA - OUGANDA

Deo K. RWABITA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Margaret KYOGIRE
Deputy Head of Mission
Rome

Robert SABIITI
Agricultural Attaché
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mrs Rahma MSHANGAMA
Principal Secretary
Ministry of Agriculture, Livestock and
Environment
Zanzibar

Wilfred Joesph NGIRWA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Jones MELEWAS
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Mrs Annunciata P. NJOMBE
Director
Animal Production and Marketing
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Ms Catherine JOSEPH
Director
Policy and Planning
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Ms Margaret Z. NDABA
Officer-in-Charge for Development,
Assistance and International Cooperation
Ministry of Agriculture, Food Security and
Cooperatives
Dar-es-Salaam

Ms Perpetua Mary Simon HINGI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

YEMEN - YÉMEN - اليمن

Abdurahman BAMATRAF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

عبد الرحمن محمد بامطرف
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

ZIMBABWE

Rugare GUMBO
Minister for Agriculture
Harare

Ms Mary Margaret MUCHADA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

T. DUBE
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture
Harare

Michael Muchenje NYERE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Shoniwa MUTAVA
Advisor to the Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Harare

البلدان طالبة العضوية

成员资格申请国

APPLICANTS FOR MEMBERSHIP

ÉTATS AYANT UNE DEMANDE D'ADMISSION A LA QUALITÉ DE MEMBRE
DE L'ORGANISATION

ESTADOS QUES HAN PRESENTADO SOLICITUD DE INGRESO COMO
MIEMBROS DE LA ORGANIZACIÓN

ANDORRA - ANDORRE

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

الكرسي الرسولي
HOLY SEE
教廷
SAINT-SIÈGE
SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE
Permanent Observer to FAO
Vatican City

Vincenzo BUONOMO
Alternate Observer to FAO
Vatican City

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

جماعة فرسان مالطة
马耳他自治社
MALTA OF ORDER SOVEREIGN
ALTEORDRE SOUVERAIN DE M
SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA
Ambassadeur
Observateur Permanent auprès de la FAO et des Agences des Nations Unies
Rome

Mme Claude FORTHOMME
Conseiller
Rome

Mme Daniela MORO
Conseiller Technique
Rome

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

联合国和各专门机构的代表

**REPRESENTATIVE OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTES DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY

AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA

Qu LIANG

Director

Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture

Vienna

المراقبون من المنظمات الدولية غير الحكومية

非政府组织观察员

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

ROTARY INTERNATIONAL

Marco RANDONE

Permanent Representative to FAO

Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Nils FARNERT
Advisor
Paris

**INTERNATIONAL NGO/CSO PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACION DES ONG/OSC PARA LA SOBERANÍA
ALIMENTARIA**

Ana Ines TINNIRELLO
Rome

المرفق جيم

قائمة الوثائق

جدول الأعمال التفصيلي المؤقت	CL 133/1
ضميمة إلى جدول الأعمال المؤقت بناء على اقتراح قدمته فرنسا	CL 133/1-Add.1
تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج والدورة التاسعة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، سبتمبر/أيلول 2007)	CL 133/2
تقرير الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج (روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007)	CL 133/3
تقرير الدورة التاسعة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، 3-7 سبتمبر/أيلول 2007)	CL 133/4
تقرير الدورة الثانية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (روما، 25 أكتوبر/تشرين الأول 2007)	CL 133/5
اعتماد اللغة الروسية لغةً من لغات المنظمة - أساليب التمويل	CL 133/6
تغيير اسم لجنة المصايد الداخلية الأفريقية	CL 133/7
عضوية لجنتي البرنامج والمالية	CL 133/8
عضوية لجنة الشؤون الدستورية والقانونية	CL 133/9
عضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي	CL 133/10
تقرير الدورة العشرين بعد المائة للجنة المالية (روما، 8 و 9 أكتوبر/تشرين الأول 2007)	CL 133/11
تقرير لجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل للمنظمة إلى الدورة الثالثة والثلاثين بعد المائة للمجلس	CL 133/12
C 2007/ Series	
برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2008-2009	C 2007/3
تقرير التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	C 2007/7 A.1-Rev.1
تقرير التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	C 2007/7 A.1-Corr.1
تقرير التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة - الملحق 2-4	C 2007/7 A.2
تقرير التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة - استجابة الإدارة "المبدئية"	C 2007/7 B
طلبات العضوية والعضوية المنتسبة في المنظمة	C 2007/10
ترتيبات الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام	C 2007/12-Rev.1

ترتيبات الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام	C 2007/12- Rev.1 Corr.1 (بالصينية فقط)
	CL 133/INF/ Series
الجدول الزمني المؤقت	CL 133/INF/1
القائمة المؤقتة للمندوبين والمراقبين	CL 133/INF/2
قائمة الوثائق المؤقتة	CL 133/INF/3
الجدول الزمني المنقح لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى في 2008-2007	CL 133/INF/4
التغييرات في تمثيل الدول الأعضاء في لجنتي المالية والبرنامج	CL 133/INF/5
إعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء	CL 133/INF/6
تنفيذ القرارات التي اتخذها المجلس في دورته الثانية والثلاثين بعد المائة	CL 133/INF/7
تقرير المؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة (إنترلاك، سويسرا، 3-7 سبتمبر/ أيلول 2007) والدورة الحادية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (روما، 11-15 يونيو/حزيران 2007)	CL 133/INF/8
تقرير المؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة (إنترلاك، سويسرا، 3-7 سبتمبر/ أيلول 2007) والدورة العادية الحادية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (روما، 11-15 يونيو/حزيران 2007)	CL 133/INF/9
(مذكرة معلومات أساسية مقدمة من فرنسا)	
	CL 133/LIM/ Series
حالة الاشتراكات والمتأخرات	CL 133/LIM/1
التدابير الرامية إلى تحسين أوضاع العجز النقدي للمنظمة	CL 133/LIM/2
	CL 133/REP/Series
مشاريع تقارير الجلسة العامة	إلى CL 133/REP/1
	CL 133/REP/13
	CL 133/PV/Series
المحاضر الحرفية للجلسة العامة	إلى CL 133/PV/1
	CL 133/PV/4
	CL 133/OD/Series
برامج عمل اليوم	إلى CL 133/OD/1
	CL 133/OD/3

المرفق دال

الجدول الزمني المؤقت لاجتماعات الأجهزة الرئاسية في منظمة الأغذية
والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2008-2009

2008	2007	
	24	يناير/كانون الثاني
	117 لجنة المالية	
8-4 5 15-11	6 16-12 23-19	فبراير/شباط المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة 1 الصدوق الدولي للتنمية الزراعية/ مجلس المحافظين برنامج الأغذية العالمي
5-1 18-17 4/4 - 3/31	9-5 16-13	مارس/آذار 27 لجنة مصايد الأسماك 18 لجنة الغابات
18-14 25-21	5-4 20-16 25-23 28-25	أبريل/نيسان 81 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية الصدوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي 66 لجنة مشكلات السلع 20 لجنة الزراعة
23-19 30-26 30-26	10-7 25-17 25-21	مايو/أيار 33 لجنة الأمن الغذائي العالمي 118 لجنة المالية 97 لجنة البرنامج
13-9 27-23	8-4 22-18	يونيو/حزيران برنامج الأغذية العالمي 132 المجلس
..	2	يوليو/تموز المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة 2
		أغسطس/آب
12-8 16 30-29	7-3 7-3 14-10 18	سبتمبر/أيلول 119 لجنة المالية 98 لجنة البرنامج الصدوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي الجمعية العامة للأمم المتحدة 84 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية
10-6 10-6 17-13 16 (الخميس) 31-27	9-8 16 (الثلاثاء) 26-22 26-25	أكتوبر/تشرين الأول 120 لجنة المالية يوم الأغذية العالمي برنامج الأغذية العالمي 82 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية
21-17 (مؤقت)	16-14 24-17 26	نوفمبر/تشرين الثاني 133 المجلس 34 المؤتمر 134 المجلس
19-15	14-10	ديسمبر/كانون الأول الصدوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي

23 مارس/ آذار 2008
2 سبتمبر/ أيلول 2008
1 أكتوبر/ تشرين الأول 2008
8 ديسمبر/ كانون الأول 2008

عيد الفصح :
بدء شهر رمضان :
عيد الفطر :
عيد الأضحى :

8 أبريل/نيسان 2007
13 سبتمبر/ أيلول 2007
12 أكتوبر/ تشرين الأول 2007
20 ديسمبر/ كانون الأول 2007

عيد الفصح :
بدء شهر رمضان :
عيد الفطر :
عيد الأضحى :

لجنة البرنامج
(نوفمبر/تشرين الثاني 2005 – نوفمبر/تشرين الثاني 2007)

الأعضاء	الرئيس
أفغانستان (A.R. Ayazi)	الملكة المتحدة (M.Wyatt) ⁽¹⁾
أستراليا (السيدة J.Barfield)	
كندا (J.Melanson)	
الجمهورية الدومينيكية (M. A. Caamaño)	
الهند (G. Nair) ⁽²⁾	
جايباكا (F.B. Zenny) ⁽³⁾	حل محله V. Heard (الملكة المتحدة) اعتباراً من الدورة السادسة والتسعين.
الجمهورية العربية الليبية (عبد الله عبد الرحمن زايد) ⁽⁴⁾	حل محله R.Parasuram اعتباراً من الدورة الخامسة والتسعين.
نيجيريا (G. Lombin) ⁽⁵⁾	حل محله السيدة Z. Budhan اعتباراً من الدورة السادسة والتسعين.
الفلبين (R.S. Recide)	حل محله S. A. Essa في الدورتين السادسة والتسعين والثامنة والتسعين.
جنوب أفريقيا (السيدة V.B.Titi)	حل محله Y. Olinaran اعتباراً من الدورة السابعة والتسعين.

لجنة المالية
(نوفمبر/تشرين الثاني 2005 – نوفمبر/تشرين الثاني 2007)

الأعضاء	الرئيس
باراغواي (السيدة A.M. Baiardi Quesnel)	باكستان (A.A. Khawaja)
بيرو (R. Seminario)	
قطر (أحمد إبراهيم العبد الله) ^{(2),(3)}	
الولايات المتحدة الأمريكية (J.M. Cleverley) ^{(4),(5)}	
زيمبابوي (السيدة V. Takaendesa Mutiro) ⁽⁶⁾	
كوت ديفوار (A. Bakayoko)	
الدانمرك (S. Skafte)	
ألمانيا (E.W. Hein)	
إيطاليا (A. Zodda) ⁽¹⁾	
اليابان (S. Yokoi)	

- (1) حلت محله السيدة R. Bettini في الدورة الثامنة عشرة بعد المائة.
- (2) حل محله الشيخ خالد بن حمد آل ثاني في الدورة التاسعة عشرة بعد المائة.
- (3) حل محله سلطان سعد المريخي في الدورة العشرين بعد المائة.
- (4) حل محله W. Brakel في الدورة الثالثة عشرة بعد المائة.
- (5) حلت محله السيدة L. Brudvig اعتباراً من الدورة الرابعة عشرة بعد المائة.
- (6) حلت محله السيدة M. Muchada في الدورة الرابعة عشرة بعد المائة، والدورة الخامسة عشرة بعد المائة، والدورة الثامنة عشرة بعد المائة، والدورة التاسعة عشرة بعد المائة، والدورة العشرين بعد المائة.

لجنة الشؤون الدستورية والقانونية
(نوفمبر/تشرين الثاني 2005 – نوفمبر/تشرين الثاني 2007)

بلجيكا	الفلبين
الجمهورية التشيكية	الجمهورية العربية السورية
غابون	الولايات المتحدة الأمريكية
غواتيمالا	

المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي 2006

أعضاء انتخبهم المجلس الاقتصادي والاجتماعي	أعضاء انتخبهم مجلس المنظمة	انتهاء مدة العضوية
استراليا (دال)	كندا (دال)	31 ديسمبر/ كانون الأول 2007
الصين (باء)	الكونغو (ألف)	
كوبا (جيم)	ألمانيا (دال)	
إثيوبيا (ألف)	هايتي (جيم)	
النرويج (دال)	النيجر (ألف)	
تونس (ألف)	الكويت (باء) ⁽¹⁾	
اندونيسيا (باء)	النمسا (دال)	31 ديسمبر/ كانون الأول 2008
اليابان (دال)	كولومبيا (جيم)	
المكسيك (جيم)	سلوفينيا (هاء)	
أوكرانيا (هاء)	السودان (ألف) ⁽²⁾	
الملكة المتحدة (دال)	سويسرا (دال)	
زيمبابوي (ألف)	جمهورية تنزانيا المتحدة (دال) ⁽³⁾	
الرأس الأخضر (ألف)	هولندا (دال)	31 ديسمبر/ كانون الأول 2009
الهند (باء)	باكستان (باء)	
جمهورية إيران الإسلامية (باء)	بيرو (جيم)	
نيوزيلندا (دال)	الفلبين (باء)	
الاتحاد الروسي (هاء)	الولايات المتحدة الأمريكية (دال)	
السويد (دال)	زامبيا (ألف)	

- (1) الكويت حلت محل تايلند في 1 يناير/كانون الثاني 2006.
- (2) السودان حلت محل الجزائر في 1 يناير/كانون الثاني 2007.
- (3) يجري شغل هذا المقعد بالتناوب للفترة 2006-2008.

أعضاء المنظمة (190)
 (في 16 نوفمبر / تشرين الثاني 2007)

بنما	ألمانيا	أفغانستان
بابوا غينيا الجديدة	غانا	ألبانيا
باراغواي	اليونان	الجزائر
بيرو	غرينادا	أنغولا
الغلبين	غواتيمالا	أنتيغوا وبربودا
بولندا	غينيا	الأرجنتين
البرتغال	غينيا - بيساو	أرمينيا
قطر	غيانا	أستراليا
جمهورية كوريا	هايتي	النمسا
رومانيا	هندوراس	أذربيجان
الإتحاد الروسي	هونغاري	جزر البهاما
رواندا	آيسلندا	البحرين
سانت كيتس ونيفيس	الهند	بنغلاديش
سانت لوسيا	إندونيسيا	بربادوس
سانت فنسنت وجزر غرينادين	جمهورية إيران الإسلامية	بيلاروس
ساموا	العراق	بلجيكا
سان مارينو	آيرلندا	بليز
سان تومي وبرنسيبي	إسرائيل	بنن
المملكة العربية السعودية	إيطاليا	بوتان
السنتغال	جامايكا	بوليفيا
صربيا	اليابان	البوسنة والهرسك
سيشيل	الأردن	بوتسوانا
سيراليون	كازاخستان	البرازيل
سلوفاكيا	كينيا	بلغاريا
سلوفينيا	كيريباتي	بوركينافاسو
جزر سليمان	الكويت	بوروندي
الصومال	قيرغيزستان	كمبوديا
جنوب أفريقيا	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	الكاميرون
أسبانيا	لاتفيا	كندا
سري لانكا	لبنان	الرأس الأخضر
السودان	ليسوتو	جمهورية أفريقيا الوسطى
سورينام	ليبيريا	تشاد
سوازيلند	الجمهورية العربية الليبية	شيلي
السويد	ليتوانيا	الصين
سويسرا	لكسمبرغ	كولومبيا
الجمهورية العربية السورية	مدغشقر	جزر القمر
طاجيكستان	ملاوي	الكونغو
تايلند	ماليزيا	جزر كوك
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	ملاوي	كوستاريكا
تيمور ليشتي	مالي	كوت ديفوار
توغو	مالطة	كرواتيا
تونغا	جزر مارشال	كوبا
ترينيداد وتوباغو	موريتانيا	قبرص
تونس	موريشيوس	الجمهورية التشيكية
تركيا	المكسيك	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
تركمانستان	ولايات ميكرونيزيا الموحدة	جمهورية الكونغو الديمقراطية
توفالو	مولدوفا	الدانمرك
أوغندا	موناكو	جيبوتي
أوكرانيا	منغوليا	دومينيكا
الإمارات العربية المتحدة	المغرب	الجمهورية الدومينيكية
المملكة المتحدة	موزامبيق	إكوادور
جمهورية تنزانيا المتحدة	ميانمار	مصر
الولايات المتحدة الأمريكية	ناميبيا	السلفادور
أوروغواي	ناورو	غينيا الاستوائية
أوزبكستان	نيبال	إريتريا
فانواتو	هولندا	إستونيا
جمهورية فنزويلا البوليفارية	نيوزيلندا	إثيوبيا
فيت نام	نيكاراغوا	الجماعة الأوروبية
اليمن	النيجر	(منظمة عضو)
زامبيا	نيجيريا	فيجي
زيمبابوي	نيوي	فنلندا
	النرويج	فرنسا
	عمان	غابون
	باكستان	غامبيا
	بالو	جورجيا

ISBN 978-92-5-605804-1 ISSN 0256-1182



9 789256 058041

TR/M/K0667Ar/1/09.07/60